

**(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG**

**(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro**



**(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
20. Januar 2005 (20.01.2005)**

**PCT**

**(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/005189 A1**

**(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>:** B60K 11/02,  
7/00

**(72) Erfinder; und**

**(75) Erfinder/Anmelder (nur für US):** WENDL, Harald [DE/DE]; Ortenburger Strasse 54, 94474 Vilshofen (DE). BACHMANN, Max [DE/DE]; St. Leonhardstrasse 36, 88339 Bad Waldsee (DE). HÄUSSLER, Stefan [DE/DE]; Patriching 37, 94034 Passau (DE).

**(21) Internationales Aktenzeichen:** PCT/EP2004/006305

**(74) Gemeinsamer Vertreter:** ZF FRIEDRICHSHAFEN AG; 88038 Friedrichshafen (DE).

**(22) Internationales Anmeldedatum:**

11. Juni 2004 (11.06.2004)

**(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart):** AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

**(25) Einreichungssprache:** Deutsch

**(26) Veröffentlichungssprache:** Deutsch

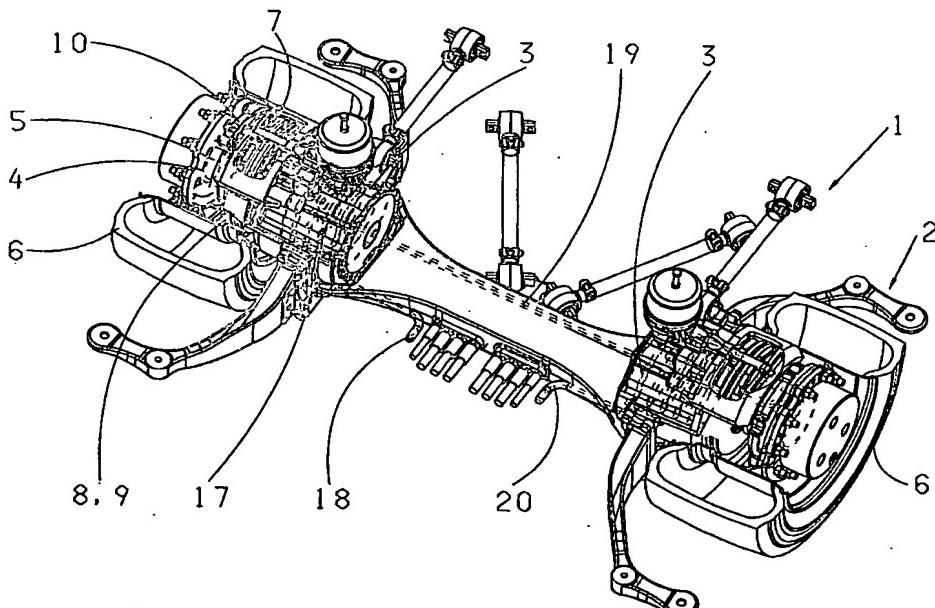
**(30) Angaben zur Priorität:**  
103 30 690.0 8. Juli 2003 (08.07.2003) DE

**(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US):** ZF FRIEDRICHSHAFEN AG [DE/DE]; 88038 Friedrichshafen (DE).

*[Fortsetzung auf der nächsten Seite]*

**(54) Title: ELECTRICALLY-POWERED AXLE WITH WHEEL HUB DRIVE**

**(54) Bezeichnung: ELEKTROACHSE MIT RADNABENANTRIEB**



**(57) Abstract:** An axle with wheel hub drive comprising an electric motor (3), cooled by a cooling fluid is disclosed, whereby an external cooling is integrated in the wheel heads (2) of the axle (1).

**(57) Zusammenfassung:** Es wird eine Achse mit Radnabenantrieb umfassend einen über ein Kühlfluid gekühlten Elektromotor (3) vorgeschlagen, bei der in den Radköpfen (2) der Achse (1) eine externe Kühlung integriert ist.

**WO 2005/005189 A1**



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

- (84) Bestimmungsstaaten (*soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart*): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,  
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,  
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,  
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,  
RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,  
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.